

Апрель 2013 года



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

КОМИССИЯ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ

Восьмая сессия
Рим, 8-12 апреля 2013 года
Предлагаемые изменения к Правилу VII КФМ: Наблюдатели
Пункт 7.3 повестки дня
Подготовлено Секретариатом МККЗР

1. В настоящем документе представлены предлагаемые изменения к Правилу процедуры VII КФМ о наблюдателях.
2. КФМ предлагается:
 - 1) *рассмотреть* предлагаемые изменения к Правилу VII.

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

Правило VII: Наблюдатели

1. Региональные организации по защите растений (РОЗР), признаваемые Комиссией в соответствии со Статьей IX Международной конвенции по карантину и защите растений, участвуют в качестве наблюдателей в работе всех совещаний Комиссии.
2. Страны могут участвовать в качестве наблюдателей в работе совещаний Комиссии в следующем порядке:
 - i) любая страна, которая не является договаривающейся стороной, но является членом ФАО, а также Организации Объединенных Наций, любого из ее специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, может, в соответствии с просьбой, направляемой Секретарю МККЗР и поддержанной Бюро КФМ, участвовать в качестве наблюдателя в работе совещаний Комиссии.
 - ii) Любая страна, которая не является членом ФАО или договаривающейся стороной МККЗР, но является членом Организации Объединенных Наций, любого из ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, может, в соответствии с просьбой, направляемой Генеральному директору ФАО, и в соответствии с надлежащими положениями уставных документов Организации, быть приглашена для участия в работе совещаний Комиссии.
 - iii) Любая страна, которая не является членом ФАО или членом Организации Объединенных Наций, любого из ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, не может направлять наблюдателей на совещания Комиссии.
3. Международные организации, как межправительственные, так и неправительственные, могут, с учетом соответствующих положений уставных документов Организации, участвовать в качестве наблюдателей в работе совещаний Комиссии. Отношениями с заинтересованными организациями занимается Генеральный директор ФАО с учетом указаний Комиссии.
 - i) Межправительственные организации (МПО):
 - a) Межправительственная организация (МПО) должна соответствовать следующим критериям: она должна быть создана на основе межправительственной конвенции (конвенции, сторонами которой являются государства); руководящий орган организации должен состоять из членов, назначаемых правительствами; доходы организации должны состоять в основном, если не исключительно, из взносов правительств.
 - b) МПО, которые установили официальные отношения с ФАО, могут, в соответствии с просьбой, направляемой Секретарю МККЗР и поддержанной Бюро, участвовать в качестве наблюдателей в работе совещаний Комиссии.
 - c) МПО, которые не установили официальные отношения с ФАО, могут, в соответствии с просьбой, направляемой Секретарю МККЗР, участвовать в качестве наблюдателей в работе совещаний Комиссии, если, по мнению Секретаря МККЗР и Бюро КФМ, имеются конкретные причины, допускающие их участие, которое продвинуло бы работу Комиссии.

ii) Международные неправительственные организации (МНПО):

- a) МНПО, которым ФАО был предоставлен официальный статус, могут участвовать в работе совещаний Комиссии.
- b) МНПО, которым ФАО не был предоставлен официальный статус, могут, в соответствии с просьбой, направляемой Секретарю МККЗР, участвовать в качестве наблюдателей в работе совещаний Комиссии, если, по мнению Секретаря МККЗР и Бюро КФМ, имеются конкретные причины, допускающие их участие, которое продвинуло бы работу Комиссии.
- c) МНПО, которым ФАО был предоставлен официальный статус, рассматриваются в свете следующих критериев: они должны быть международными по своей структуре и сфере деятельности, а также представительными в специализированной области интересов, в которой они работают; они должны быть заинтересованы в вопросах, охватывающих часть или все сферы деятельности Комиссии; они должны преследовать цели и задачи, соответствующие МККЗР; они должны иметь постоянный руководящий орган и секретариат, уполномоченных представителей и систематизированные процедуры, а также механизмы для общения со своими членами в различных странах; и они должны быть созданы не менее чем за три года до того, как они обратятся с просьбой об участии в работе совещаний Комиссии.

4. Наблюдатели на совещаниях КФМ могут: i) участвовать в обсуждениях, при условии одобрения Председателя Комиссии и без права голоса; ii) получать документы, кроме документов, имеющих ограниченное распространение; и iii) беспрепятственно распространять позиции организации или страны, которую они представляют, по конкретным пунктам повестки дня. Совещания Бюро КФМ не являются открытыми для наблюдателей. Каждый вспомогательный орган КФМ устанавливает свои собственные правила в отношении наблюдателей, которые должны соответствовать настоящим Правилам и надлежащим положениям уставных документов ФАО.

5. Совещания Бюро КФМ не являются открытыми для наблюдателей.

6. Каждый вспомогательный орган КФМ устанавливает свои собственные правила в отношении наблюдателей, которые должны соответствовать настоящим Правилам и надлежащим положениям уставных документов ФАО.